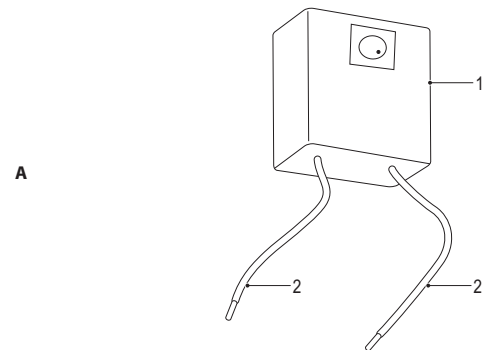


DescriptionEnglish

Fig. A	
1. Dimming stabilizer	
2. Connection wire	- Connect the connection wires according to the connection diagram (fig. B). - Place the dimming stabilizer as close to the lamp as possible and parallel to the lamp.
Fig. B	
1. Dimming stabilizer	
2. Filament LED lamp	
3. Dimmer	
4. Connection clamp	

Necessary tools

- Small Phillips screwdriver
- Small screwdriver (voltage tester)
- Cable stripper

Technical data

Input voltage	230 V AC / 50 Hz
Output voltage	230 V AC
Output power range	1-60 W
Suitable lamps	LED lamps (filament)
Operating temperature	0 °C – 40 °C
Relative humidity	10% – 90%
Dimensions (LxWxH)	25 x 15 x 25 mm

Safety

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Do not modify the device in any way.
- The device shall not be used by children without the supervision of an adult. Children shall not play with the device.
- Do not use the device outdoors. The device is suitable for indoor use only.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Do not expose the device to direct sunlight.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not clean the inside of the device.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. Thoroughly dry the outside of the device with a clean, dry cloth.

BeschrijvingNederlands

Fig. A	
1. Dimstabilisator	
2. Aansluitkabel	- Sluit de aansluitkabels volgens het aansluitschema aan (fig. B). - Plaats de dimstabilisator zo dicht mogelijk bij de lamp en parallel aan de lamp.
Fig. B	
1. Dimstabilisator	
2. Filament LED-lamp	
3. Variator	
4. Aansluitklem	

Noodzakelijk gereedschap

- Kleine kruiskopschroevendraaier
- Kleine schroevendraaier (spanningstester)
- Kabelstriptang

Technische gegevens

Ingangsspanning	230 V AC / 50 Hz
Uitgangsspanning	230 V AC
Uitgangsvermogensbereik	1-60 W
Geschikte lampen	LED-lampen (filament)
Bedrijfstemperatuur	0 °C – 40 °C
Relatieve vochtigheid	10% – 90%
Afmetingen (LxBxH)	25 x 15 x 25 mm

Veiligheid

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verminderen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Breng geen enkele wijziging aan het apparaat aan.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt zonder toezicht van een volwassene. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.

BeschreibungDeutsch

Abb. A	
1. Dimmstabilisator	
2. Anschlussdraht	- Schließen Sie die Anschlussdrähte entsprechend dem Anschlussdiagramm (Abb. B) an. - Platzieren Sie den Dimmstabilisator so nah wie möglich an der Lampe sowie parallel zur Lampe.
Abb. B	
1. Dimmstabilisator	
2. LED-Glühlampe	
3. Dimmer	
4. Anschlussklemme	

Erforderliche Werkzeuge

- Kleiner Phillips-Schraubendreher
- Kleiner Schraubendreher (Spannungsprüfer)
- Kabelabsolierzange

Technische Daten

Eingangsspannung	230 V AC / 50 Hz
Ausgangsspannung	230 V AC
Ausgangsleistungsbereich	1-60 W
Passende Lampen	LED-Lampen (Glühlampen)
Betriebstemperatur	0 °C – 40 °C
Relative Feuchtigkeit	10 % - 90%
Abmessungen (LxBxH)	25 x 15 x 25 mm

Sicherheit

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät darf in keiner Weise verändert werden.
- Dieses Gerät darf ohne die Aufsicht eines Erwachsenen nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch. Trocknen Sie das Äußere des Geräts gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.

DescriptionFrançais

Fig. A	
1. Stabilisateur de gradation	
2. Fil de connexion	- Connectez les fils de connexion selon le diagramme de connexion (fig. B). - Placez le stabilisateur de gradation aussi près que possible de la lampe et parallèle à elle.
Fig. B	
1. Stabilisateur de gradation	
2. Lampe LED à filament	
3. Variateur	
4. Serre-câbles	

Outils nécessaires

- Petit tournevis cruciforme
- Petit tournevis (testeur de tension)
- Pince à dénuder

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	230 V CA / 50 Hz
Tension de sortie	230 V CA
Plage de puissance de sortie	1-60 W
Lampes adaptées	lampes LED (filament)
Température de fonctionnement	0 °C – 40 °C
Humidité relative	10% – 90%
Dimensions (LxBxH)	25 x 15 x 25 mm

Sécurité

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- N'utilisez pas l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- Ne modifiez l'appareil d'aucune manière.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants sans la supervision d'un adulte. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière solaire directe.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.

DescrizioneItaliano

Fig. A	
1. Stabilizzatore di attenuazione	
2. Ledninger	- Koble til ledningene i henhold til koblingskjemat (fig. B). - Collocare lo stabilizzatore di attenuazione quanto più possibile vicino e in parallelo alla lampada.
Fig. B	
1. Stabilizzatore di attenuazione	
2. Lampada LED a filamento	
3. Dimmer	
4. Morsetto	

Strumenti necessari

- Cacciavite piccolo con testa a croce
- Cacciavite piccolo (tester di tensione)
- Pinza spelafili

Dati tecnici

Tensione di ingresso	230V CA / 50 Hz
Tensione di uscita	230V CA
Gamma di potenza di uscita	1-60 W
Lampade idonee	Lampade LED (a filamento)
Temperatura di funzionamento	0 °C – 40 °C
Umidità relativa	10% – 90%
Dimensioni (LxPxA)	25 x 15 x 25 mm

Sicurezza

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Non modificare il dispositivo in alcun modo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini senza la supervisione di un adulto. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.
- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido. Asciugare a fondo l'esterno del dispositivo con un panno pulito e asciutto.

BeskrivelseDansk

Fig. A	
1. Dæmper-stabilisator	
2. Tilslutningsledning	- Forbind tilslutningsledningerne som vist i tilslutningsdiagrammet (fig. B). - Placer dæmper-stabilisatoren så tæt på lampen som muligt og parallelt med lampen.
Fig. B	
1. Dæmper-stabilisator	
2. Glødråd LED-lampe	
3. Dæmper	
4. Tilslutningsklemme	

Nødvendigt værktøj

- Lille Phillips-skruetrækker
- Lille skruetrækker (spændingstester)
- Kabelstripper

Tekniske data

Indgangsspænding	230 V AC / 50 Hz
Udgangsspænding	230 V AC
Udgangseffektområde	1-60 W
Egnede lamper	LED-lamper (glødråd)
Driftstemperatur	0 °C – 40 °C
Relativ fugtighed	10% – 90%
Mål (LxBxH)	25 x 15 x 25 mm

Sikkerhed

- For at reducere risiken for elektrisk stød, må dette produkt bare åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Les vejledningen omhyggeligt før brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun enheden til de tilslagtede formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgikende udskiftes.
- Der må ikke laves nogen form for ændringer til enheden.
- Enheden må ikke anvendes af børn når de ikke holdes under opsyn af en voksen. Børn må ikke lege med enheden.
- Brug ikke enheden udendørs. Enheden er kun beregnet til indendørs brug.
- Udsæt ikke enheden for vand eller fugt.
- Udsæt ikke enheden for direkte sollys.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Rengør ikke enheden indvendigt.
- Brug ikke opløsningsmidler eller silbende rengøringsmidler.
- Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes med en ny enhet.
- Rengør enheden udvendigt med en blød, fugtig klud. tør enheden grundigt af udvendigt med en ren, tør klud.

BeskrivelseNorsk

Fig. A	
1. Dimmestabilisator	
2. Ledninger	- Koble til ledningene i henhold til koblingskjemaet (fig. B). - Plaser dimmestabilisatoren så nært lampen som mulig, og parallelt med lampen.
Fig. B	
1. Dimmestabilisator	
2. LED-filamentlampe	
3. Dimmer	
4. Koblingsklemme	

Nødvendig værktøy

- Lite stjerneskrutjern
- Lite flatt skrutjern (test av spenning)
- Avslutningsstriper

Tekniske data

Inngangsspenning	230 V AC / 50 Hz
Utgangsspenning	230 V AC
Utgangseffekt	1-60 W
Egnede lamper	LED-lamper (filament)
Driftstemperatur	0 °C – 40 °C
Relativ fuktighet	10% – 90%
Dimensjoner (LxBxH)	25 x 15 x 25 mm

Sikkerhet

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Ikke modifier enheten på noen som helst måte.
- Enheten skal ikke brukes av barn uten tilsyn av fra voksne. Barn skal ikke leke med enheten.
- Ikke bruk enheten utendørs. Enheten er kun ment for innendørs bruk.
- Ikke utsatt enheten for vann eller fuktighet.
- Ikke utsatt enheten for direkte sollys.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke rengjør innviden av enheten.
- Ikke bruk rensende eller skuremidler.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.
- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut. Tørk utsiden av enheten grundig med en tørr, ren klut.

BeskrivningSvenska

Fig. A	
1. Dimmer stabilisator	
2. Anslutningskabel	- Anslut anslutningskablar enligt kopplingschemat (fig. B). - Placera dimmer-stabilisatorn så nära lampen som möjligt och parallellt med lampen.
Fig. B	
1. Dimmer stabilisator	
2. Glödlampa LED-lampa	
3. Dimmer	
4. Anslutningsklämma	

Nödvändiga verktyg

- Liten stjärnskruvmejsel
- Liten skruvmejsel (spänningstestare)
- Kabelskikare

Tekniska data

Ingående spänning	230 V AC / 50 Hz
Utgående spänning	230 V AC
Utteffekt intervall	1-60 W
Lämpliga lampor	LED-lampor (glödlampor)
Driftstemperatur	0 °C – 40 °C
Relativ luftfuktighet	10% – 90%
Dimensioner (LxBxH)	25 x 15 x 25 mm

Säkerhet

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Öra ut riskuben från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Andra inte enheten på något vis.
- Enheten bör ej användas av barn utan vuxens översikt. Barn ska ej leka med enheten.
- Använd inte enheten utomhus. Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Utsätt inte enheten för direkt solljus.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Rengör inte enhetens insida.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.
- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa. Torka noggrant enhetens utsida med en ren, torr trasa.

KuvasSuomi

Kuva A	
1. Himmennin stabilisaattori	
2. Liitäntäjohto	- Liitä liitäntäjohto kytkentäkaavion mukaisesti (kuva B). - Sijota himmennin stabilisaattori mahdollisimman lähelle lampua rinnankytkettynä lampun kanssa.
Kuva B	
1. Himmennin stabilisaattori	
2. Hehkulanka LED-lamppu	
3. Himmennin:	
4. Liitäntäpuristin	

Tarvittavat työkalut

- Pieni ristipäämeisseli
- Pieni ruuvimeisseli (jännitestereli)
- Kaapelinkuorija

Tekniset tiedot

Tulojännite	230 V AC / 50 Hz
Lähtöjännite	230 V AC
Lähdön tehoalue	1-60 W
Sopivat lamput	LED-lamput (hehkulanka)
Käyttölämpötilä	0 °C – 40 °C
Suhteellinen kosteus	10% – 90%
Mitat (PxLxK)	25 x 15 x 25 mm

Turvallisuus

- Sähkösäätön riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoon varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Älä muuina laitetta millään tavoin.
- Lapsi ei voi käyttää laitetta ilman aikuisen valvontaa. Lasten ei saa leikkiä laitteella.
- Älä käytä laitetta ulkona. Laite sopii vain sisäkäyttöön.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle.

Puhdistus ja huolto

Varoitust!

- Älä puhdistaa laitteen sisäpuolta.
- Älä käytä luostimia tai hankausainetta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.
- Puhdista ulko-ulkopuolta pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa laitteen ulkopuoli liipkotaisin puhtaalla, kuivalla liinalla.